

# Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)

## Курс родного языка и культуры (HSK)

### Russisch – Русский

Information und Anmeldung

Информация и регистрация



# Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)

Mehrsprachige Kinder und Jugendliche können freiwillig den ergänzenden HSK-Unterricht besuchen. Anbieter sind Botschaften, Konsulate und Vereine, die vom Amt für Volksschule anerkannt sind.

## Wozu HSK-Unterricht?

- Die Kinder und Jugendlichen vertiefen ihre Kenntnisse in der Familiensprache und ihr Wissen über das Herkunftsland.
- Der HSK-Unterricht wirkt sich positiv auf den Lernerfolg in der Schule aus: er stärkt das Selbstvertrauen und erweitert das Allgemeinwissen.
- Die Mehrsprachigkeit ist für die Kinder und Jugendlichen eine Ressource für die berufliche Entwicklung.
- Gute Kenntnisse der Familiensprache helfen den Kindern und Jugendlichen, die Kontakte in der Familie zu pflegen.

Das Amt für Volksschule empfiehlt die Teilnahme am HSK-Unterricht. Im Zeugnis wird der Besuch des HSK-Unterrichts bestätigt oder mit einer Note beurteilt.

## Organisation

Der Besuch des HSK-Unterrichts ist in der Regel ab dem Kindergarten bis zum Ende der Sekundarschule möglich.

Der Unterricht dauert zwei bis vier Stunden pro Woche. Er findet ausserhalb der Schulzeit in einem Schulhaus statt, bei genügend Anmeldungen in der Nähe des Wohnorts. Für den Weg in den HSK-Unterricht sind die Eltern verantwortlich.

Die Kosten legen die Anbieter fest.

---

Die Anmeldung ist bis Ende März erwünscht. Die Aufnahme in den HSK-Unterricht ist nach Absprache mit der Trägerschaft auch während des Schuljahres möglich.

## Online-Anmeldung

[www.hsk-tg.ch/anmeldung](http://www.hsk-tg.ch/anmeldung) Sprache wählen > Anmeldemaske ausfüllen

Hier finden Sie Angaben zu Kontaktperson und Kurskosten

**Stundenplan:** [hsk-tg.ch](http://hsk-tg.ch)

**Kontakt Amt für Volksschule:** [av.tg.ch](http://av.tg.ch) > Themen A-Z > HSK

## Курс родного языка и культуры (HSK)

Многоязычные дети и подростки могут добровольно посещать дополнительные занятия HSK. Организаторами являются посольства, консульства и общественные организации, признанные Ведомством общеобразовательных школ.

### Для чего проводятся занятия HSK?

- Дети и подростки углубляют свои знания семейного языка и также знания о стране происхождения.
- Занятия HSK положительно влияют на успеваемость в школе: укрепляют уверенность в себе и расширяют общий кругозор.
- Многоязычие для детей и подростков является ресурсом для их профессионального развития.
- Хорошие знания языка семейного общения помогают детям и подросткам поддерживать контакты в семье.

Ведомство общеобразовательных школ рекомендует посещение занятий HSK. В таблицу успеваемости заносится отметка о посещении занятий HSK или выставляется оценка.

### Организация

Посещение занятий HSK обычно возможно, начиная с детского сада и до окончания средней школы.

Занятия длятся от 2 до 4 часов в неделю. Они проводятся после уроков в швейцарской школе, в школьном здании, недалеко от места жительства и при достаточном количестве заявлений о приеме. Ответственность за дорогу на занятия HSK несут родители. Стоимость устанавливается организаторами курса.

---

Регистрация предусмотрена до конца марта. Прием на занятия HSK возможен также в течение учебного года, по договоренности с организаторами.

### Онлайн- регистрация

[www.hsk-tg.ch/anmeldung](http://www.hsk-tg.ch/anmeldung) выбрать язык > заполнить регистрационную форму  
Здесь вы найдете данные о контактных лицах и стоимости курса

**Расписание занятий:** [hsk-tg.ch](http://hsk-tg.ch)

**Контакт Ведомство общеобразовательных школ:** [av.tg.ch](http://av.tg.ch) >  
Themen A-Z > HSK



**Anmeldung per Mail oder Post:** Falls Sie keine Möglichkeit für eine Online-Anmeldung haben, füllen Sie das untenstehende Anmeldeformular aus. Senden Sie dieses an die Kontaktperson des Anbieters oder an das Amt für Volksschule, Kontaktstelle HSK, Grabenstrasse 11, 8510 Frauenfeld, E-Mail: av.hsk@tg.ch

**Регистрация по e-mail или почте:** Если вы не можете зарегистрироваться онлайн, пожалуйста, заполните регистрационную форму ниже. Отправьте этот формуляр контактному лицу или в Ведомство общеобразовательных школ, Контактstelle HSK, Grabenstrasse 11, 8510 Frauenfeld, e-mail: av.hsk@tg.ch

**Ich melde mein Kind für den HSK-Unterricht an.** Ich verpflichte mich, für einen regelmäßigen Besuch zu sorgen. Die Anmeldung ist in der Regel ab dem Kindergarten möglich. Eine Kündigung ist schriftlich per Ende Schuljahr möglich.

**Я регистрирую моего ребенка на курс родного языка и культуры (HSK).** Я обязуюсь способствовать регулярному посещению курса. Регистрация обычно возможна, начиная с детского сада. Аннулирование возможно в письменном виде в конце учебного года.

Vorname/Name der Schülerin/des Schülers:

*Имя/фамилия ученицы/ученика:*

---

Geburtsdatum:

*Дата рождения:*

---

Vorname/Name der Mutter/des Vaters:

*Имя/фамилия матери/отца:*

---

Strasse und Hausnummer:

*Улица и номер дома:*

---

PLZ/Wohnort:

*Индекс /место жительства:*

---

Telefonnummer:

*Номер телефона:*

E-Mail-Adresse:

*E-Mail адрес:*

---

Herkunftsland:

*Страна происхождения:*

Familiensprache:

*Язык семейного общения:*

---

Schulort des Kindes:

*Адрес школы ребенка:*

---

Schulhaus:

*Школа:*

---

Unterschrift der Eltern:

*Подпись родителей:*

Datum:

*Дата:*

---